

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

12 DÉCEMBRE 1975.

PROJET DE LOI ajustant le budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1975.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

I. — Ajustements de crédits.

Article 1.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1975, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau ⁽²⁾ annexé à la présente loi, et à concurrence de :

(En milliers de francs.)

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

12 DECEMBER 1975.

WETSONTWERP houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1975.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

I. — Kredietaanpassingen.

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1975, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾ en ten belope van :

(In duizendtallen frank.)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I. <i>Dépenses courantes :</i>				TITEL I. <i>Lopende uitgaven :</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante.	3 520 584	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	91 175	—	—	Verminderings.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.	363 593	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

6-XIV (1975-1976) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 : Amendements.

Annales du Sénat :

9 et 11 décembre 1975.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Document 6-XIV (1975-1976) n° 1 du Sénat.⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

6-XIV (1975-1976) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

9 en 11 december 1975.

⁽²⁾ Deze tabel is aan Stuk 6-XIV (1975-1976) n° 1 van de Senaat toegevoegd.

H. — 5-XIV. 1976.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>	
TITRE II. <i>Dépenses de capital :</i>				TITEL II. <i>Kapitaaluitgaven :</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante.	80 335	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	870	—	—	Verminderings.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.	17	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.

II. — Dispositions diverses.

Art. 2.

Il est renoncé à la récupération de l'avance de 850 millions de francs accordée à la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne à charge du budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1971 (Titre II, art. 32.07). Cette somme est affectée à une augmentation du capital social de ladite société.

Art. 3.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Bruxelles, le 11 décembre 1975.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. BOGAERTS.

J. DE SERANNO.

II. — Diverse bepalingen.

Art. 2.

Er wordt verzaakt aan de terugvordering van het voorschot van 850 miljoen frank dat aan de Belgische Naamloze Venootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer verleend werd ten laste van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1971 (Titel II, art. 32.07). Deze som wordt bestemd voor een verhoging van het maatschappelijk kapitaal van genoemde maatschappij.

Art. 3.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 4.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 11 december 1975.

De Voorzitter van de Senaat,

AMENDEMENTS AUX TABLEAUX
ADOPTÉS PAR LE SENAT.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

PARTIE I.

Communications.

Section III.

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE IV (nouveau).

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Art. 41.03 (nouveau).

1. — Il est inséré un article 41.03 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 41.03. — Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue du remboursement aux bateliers de la taxe de patente, payée en 1975 par ces derniers pour les voyages effectués vers la France » (p. 12).

2. — En regard de cet article, il est inscrit dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante » un crédit de « 10 000 000 de francs ».

(Augmentation de 10 000 000 de francs.)

PARTIE II.

Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.

Section VI.

Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.02 (nouveau).

1. — Il est inséré un article 12.02 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. » (p. 16).

2. — En regard de cet article, il est inscrit dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante » un crédit de

« 264 000 francs ».

(Augmentation de 264 000 francs.)

AMENDEMENTEN OP DE TABELLEN
AANGENOMEN DOOR DE SENAAT.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

DEEL I.

Verkeerswezen.

Sectie III.

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.

HOOFDSTUK IV (nieuw).

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.03 (nieuw).

1. — Een artikel 41.03 (nieuw) wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 41.03. — Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de terugbetaling aan de schippers, van het patentrecht door deze laatste in 1975 betaald voor de gedane reizen naar Frankrijk » (blz. 13).

2. — Tegenover dit artikel wordt in de kolom « Bijkredieten lopend jaar » een krediet van

« 10 000 000 frank »

ingeschreven.

(Vermeerdering met 10 000 000 frank.)

DEEL II.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

Sectie VI.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.02 (nieuw).

1. — Een artikel 12.02 (nieuw) wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit, enz » (blz. 17).

2. — Tegenover dit artikel wordt in de kolom « Bijkredieten lopend jaar » een krediet van

« 264 000 frank »

ingeschreven.

(Vermeerdering met 264 000 frank.)

Art. 12.04 (*nouveau*).

1. — Il est inséré un article 12.04 (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.* » (p. 16).

2. — En regard de cet article, il est inséré dans la colonne « Réductions » un crédit de

« 264 000 francs ».

(Augmentation de 264 000 francs.)

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE I.
Communications.

Section III.

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE VIII (*nouveau*).
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.
Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

Art. 84.01 (*nouveau*).

1. — Il est inséré sous ce chapitre un article 84.01 (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 84.01. — *Avance à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'octroi de prêts sans intérêts aux bateliers de nationalité belge* » (p. 20).

2. — En regard de cet article, il est inséré dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante » un crédit de

« 80 000 000 de francs ».

(Augmentation de 80 000 000 de francs.)

Art. 12.04 (*nieuw*).

1. — Een artikel 12.04 (*nieuw*) wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.* » (blz. 17).

2. — Tegenover dit artikel wordt in de kolom « Verminderingen » een krediet van

« 264 000 frank »

ingeschreven.

(Vermeerdering met 264 000 frank.)

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I.
Verkeerswezen.

Sectie III.

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.

HOOFDSTUK VIII (*nieuw*).
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.
Kredietverleningen binnen de sector overheid.

Art. 84.01 (*nieuw*).

1. — Onder dit hoofdstuk wordt een artikel 84.01 (*nieuw*) ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 84.01. — *Voorschot aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op het toekennen van renteloze leningen aan de binnenschippers van Belgische nationaliteit* » (blz. 21).

2. — Tegenover dit artikel wordt in de kolom « Bijkredieten lopend jaar » een krediet van

« 80 000 000 frank »

ingeschreven.

(Vermeerdering met 80 000 000 frank.)